

## *Como agua para chocolate*

### **Biografía**

Laura Esquivel (1950– ), escritora mexicana, nacida en la ciudad de México, célebre en el mundo entero por su novela *Como agua para chocolate*. Antes de este suceso, se dedicó a la docencia y escribió piezas de teatro infantil y guiones de cine. Su primera novela, *Como agua para chocolate* (1989) tuvo un éxito de público tan extraordinario que el director de cine Alfonso Arau rodó una película, con el guión de la propia autora, que supuso ya la consagración del título. *Como agua para chocolate* entusiasma por la atmósfera indecible que crea la autora para narrar la historia de un amor imposible e imperecedero en medio de pucheros y sartenes, es decir, en el ámbito tradicionalmente femenino por excelencia: la cocina y sus hechizos. No se trata ya de realismo mágico, sino de magia directamente. Esta novela ha sido traducida a más de treinta lenguas y, en 1994, Laura Esquivel recibió el Premio ABBY (American Bookseller Book of the Year), convirtiéndose en el primer escritor extranjero que ha recibido este premio.

El término "realismo mágico" apareció en las críticas a las artes plásticas y sólo después se extendió a la literatura. Lo utilizó el crítico alemán Franz Roh en 1925 para caracterizar un grupo de pintores post-expresionistas, y luego fue remplazado por el término "nueva objetividad". A pesar de este cambio, el realismo mágico sirvió para definir una tendencia en la narrativa hispanoamericana entre 1950 a 1970.

El realismo mágico se puede definir como la preocupación estilística y el interés en mostrar lo común y cotidiano como algo irreal o extraño. "El tiempo existe en una especie de fluidez intemporal, y lo irreal acaece como parte de la realidad". El escritor se enfrenta a la realidad y trata de desentrañarla, de descubrir lo que hay de misterioso en las cosas, en la vida, y en las acciones humanas. Un narrador mágico realista, crea la ilusión de "irrealidad", finge escaparse de la naturaleza y nos cuenta una acción que por muy explicable que sea nos perturba como extraña. En las narraciones extrañas el narrador, en vez de presentar como si fuera real, presenta la realidad como si fuera mágica. Pero el realismo mágico no es una literatura mágica porque su fin no es de suscitar emociones, sino de expresarlas. El realismo mágico es, más que nada, una actitud ante la realidad. La estrategia del escritor consiste en sugerir un clima sobrenatural sin apartarse de la naturaleza y su táctica es deformar la realidad: personajes, cosas, acontecimientos son reconocibles y razonables, pero como el narrador se propone a provocar sentimientos de extrañeza desconoce lo que ve y se abstiene de aclaraciones lógicas. No hay tampoco ambigüedad ni análisis psicológico de los personajes, sino oposiciones bien definidas, y éstos no se desconciertan jamás delante de lo sobrenatural.

El realismo surge como un milagro o como una alteración privilegiada de la "realidad". También, evita cualquier efecto emotivo de escalofrío, miedo o terror, provocado por un acontecimiento insólito. Lo insólito deja de ser el "otro lado", lo desconocido, para incorporarse a lo real: la maravilla en esta es la realidad.

El realismo mágico tiene sus raíces en la cultura latinoamericana. Durante la colonización, muchos europeos encontraron un mundo lleno de cosas extrañas y sobrenaturales, y sus crónicas fueron basadas en sus interpretaciones que dieron base a una mistificación de lo latinoamericano. Gabriel García Márquez en la Conferencia Nobel 1982: *La Soledad de América Latina*, nos cuenta de un navegante florentino llamado Antonio Pigafetta, el cual relata lo que ve en sus expediciones por el mundo. Este navegante describe criaturas extrañas como "un engendro animal con cabeza y oreja de mula, cuerpo de camello, patas de ciervo y relincho de caballo". Esta tradición de interpretación creó una visión sobrenatural a nuestra realidad.

Durante los años, esto creó que muchos escritores latinoamericanos como Gabriel García Márquez, Vargas Llosa, Fuentes, Cabrera Infante, Alejo Carpentier, Jorge Luis Borges, y muchos más, cuestionaran este punto de vista, y como resultado nació el realismo mágico. Esta realización primero apareció como resultado del surrealismo. Durante los años 1920 y 1930, muchos artistas latinoamericanos fueron a Europa para

incorporarse al movimiento surrealista, tratando de buscar aspectos sobrenaturales para crear una realidad basada en los sueños y el subconsciente.

Al regresar a Latinoamérica, se dieron cuenta que no era necesario buscar esta realidad extraña en Europa, ya que esta se encontraba en sus propias cultura y países. Alejo Carpentier conocido por su libro *El Reino de Este Mundo*, se puede describir como uno de los primeros en descubrir la magia en Latinoamérica.

El Realismo Mágico en América Latina es la combinación de muchos aspectos socio-culturales, con mitologías, creencias religiosas, magia y tradiciones populares, creando una familiaridad colectiva que reprime la racionalidad. Irlemar Chiampi relata que "la capacidad del realismo maravilloso de decir nuestra actualidad latinoamericana puede medirse por ese proyecto de comunión social y cultural, en que lo racional y lo irracional son recolocados en un plano de igualdad".

La realidad con respecto a Gabriel García Márquez se tiene que medir con nuestros propios esquemas ya que es la única manera de conocernos a nosotros mismos. Si esta es medida con esquemas ajenos, nuestra realidad es menos libre, desconocida y más solitaria. Por lo cual ésta realidad mágica no es tan maravillosa como parece, sino real solo si es realmente autentica.

### ***Tema***

La lucha por el verdadero amor entre Tita y Pedro que se ve obstaculizado por la tradición que existe en esta familia. También se enlaza este tema con el de la emoción con la que prepara sus recetas Tita, haciendo llorar a los que la comen cuando ella está triste y encendiéndolos cuando la pasión se apodera de ella.

### ***Estudio de la obra***

La historia comienza narrada por una mujer cuya tía abuela es la protagonista de la novela, Tita. Desde que nace Tita, hija menor de la familia, vive siempre al lado de Nacha mientras realiza las tareas de la cocina, para que cuando llegue el momento Tita pueda cuidar a su madre hasta su muerte, tal y como dice la tradición familiar. Esta tradición, detonante de la historia porque es la causante del desamor que se va a producir en ella, indica que la hija menor no podrá casarse nunca ya que tendrá que estar al cuidado de su madre.

A medida en que Tita se hace mayor, conoce a un chico llamado Pedro del que estará locamente enamorada. Este muchacho también siente esta sensación de enamoramiento y por ello decide declarar su amor a Tita, pidiéndole a la madre que su hija menor se casase con él. La negación de su proposición y el ofrecimiento de tomar a su otra hija, Rosaura, fue lo que hizo cambiar radicalmente el orden lógico de la historia. Este momento sería el primer punto de giro el cual daría final a lo que se puede considerar el planteamiento.

La tristeza por la que pasa Tita en esos momentos, en los que se pasaba todo el día llorando y sin comer, era grandísima porque no podía comprender como el hombre con el que quería contraer matrimonio, podía hacerlo con su propia hermana. Por ello durante los preparativos de la boda, bastantes de las lágrimas de Tita fueron a parar a la masa de la tarta e hizo que cuando los invitados la probasen empezaran a sentir lo mismo que Tita. Todos empezaron a vomitar y se pensó que por celos Tita había saboteado la boda.

Al cabo de los meses, Rosaura se queda embarazada de un hijo al que llaman Roberto. Este niño llega al mundo gracias a la ayuda que da Tita, que se encarga del parto mientras todas las demás personas pertenecientes a la casa estaban fuera. Tita realiza la labor de madre mejor que Rosaura ya que a secretas lo amamantaba, le limpiaba los pañales, le daba de comer, etc.

Un día, Pedro, le regala unas rosas a Tita por ser la gran cocinera de la casa y porque seguía enamorado de ella, y con ellas Tita realiza un exquisito plato de codornices que hará que todos sufran de una sensación calurosa de amor. La que más sufre por esto es Gertrudis, que siente un ardor por todo el cuerpo que incluso

llegó a incendiar el lugar donde se estaba bañando, sale corriendo desnuda y es rescatada por un general del ejército. Después de un tiempo la familia se entera de que Gertrudis está trabajando en un burdel, y por ello, Mamá Elena manda quemar todas sus fotos y prohíbe que alguien hable de ella en la casa.

La situación en la que se encontraban Tita, Pedro y Rosaura hizo que Mamá Elena mandase a vivir a los que estaban casados y a su hijo a San Antonio.

Un día la familia se entera que Roberto ha muerto, porque no se alimentaba bien. Esta noticia acaba con la sensatez de Tita, y se sube a un palomar y no dice ni una palabra. El doctor John se la lleva con él a su casa, mintiendo a Mamá Elena diciendo que se la llevaría a un centro psiquiátrico. En esta casa Tita es tratada muy bien y además Tita y John comienzan a sentir algo el uno por el otro, hasta el punto en que John decide pedirle a Tita que se case con él. Tita comienza a hablar de nuevo cuando recibe la visita de Chenchá a la que le dice que le exprese a su madre que ya no volvería al Rancho.

Tita decide volver al rancho después de un largo período cuando se entera de que su madre está enferma. Pero vuelve con una actitud muy cambiada, que incluso asusta a su propia madre. A su llegada se dedica al cuidado de su madre, pero Mamá Elena piensa que Tita la está intentando envenenar y decide cambiar de persona para que la cuide. Al cabo de unos meses Mamá Elena fallece presa de unos dolores espantosos acompañados de espasmos y convulsiones intensas. La heredera del Rancho es Rosaura, así que Tita se va a vivir con ella y su marido para cuidar de su hija recién nacida, Esperanza. John se marcha en busca de una tía suya para que pudiera asistir a la boda. La muerte de Mamá Elena, y la marcha del pueblo de John, se puede considerar el segundo punto de giro de la historia, ya que a partir de este momento Tita entra en duda sobre a quién quiere.

A partir de aquí comenzaría lo que es el desenlace de la historia. La dificultad que tuvo el parto dio como consecuencia que Rosaura no pudiese tener más hijos. Esto quería decir que Esperanza, al ser la única hija, tendría que encargarse del cuidado de su madre hasta su muerte, tal como dice la tradición familiar.

Por ello, tal y como vivió Tita durante su juventud, Esperanza vive dentro de la cocina para que fuese aprendiendo. Tita se comportaría más como madre que la propia Rosaura porque se encargaría de su educación y además sería la que alimentase a la niña.

Una noche, Pedro estaba esperando a Tita en el cuarto oscuro donde realizaron actos sexuales. Después de esta noche Tita piensa que está embarazada porque siente mareos y náuseas.

Rosaura comienza a tener mal aliento y ventosidades, así que le pide a Tita que la ayude para que Pedro vuelva a fijarse en ella. Nada de lo que le receta Tita funciona.

Cuando vuelve al Rancho Gertrudis le dice a Tita que tiene que decirle a Pedro lo de su embarazo, y cuando lo está diciendo entra por la puerta el mismo Pedro. Éste dice que se vayan juntos a otro sitio, pero Tita se da cuenta de que el embarazo no es verdadero sino que psicológico.

Durante la fiesta que se celebra en la casa por la llegada de Gertrudis, Pedro sufre un serio accidente de quemadura. Tita se encarga de su cuidado hasta la llegada del doctor John.

La llegada de John a la casa trajo que Tita tuviera que decirle la verdad sobre sus sentimientos, y le dijo que no podía casarse con él. John acepta esta decisión de una forma muy pacífica, y le contesta a Tita que él estará ahí para cuando ella estuviera preparada.

Transcurridos 22 años comienzan los preparativos de la boda de Esperanza y el hijo de John. La tarta que se había hecho para la ocasión estaba hecha con tanto amor que todos los invitados al probarla les surgió el deseo de ir a sus casas a amarse. Los únicos que se quedan en la casa son Pedro y Tita, que van al cuarto y hacen lo mismo que los invitados. De la emoción que siente Pedro al realizar este acto, fallece. Tita para no perder su

verdadero amor, decide tragarse mucho fósforo para poder arder, con ella se incendió todo el rancho.

### ***Estructura***

El libro se compone de 12 capítulos que corresponden a los 12 meses del año. En cada mes está una receta nueva de cocina. En esta novela se utiliza mucho la técnica del flash back, que es la vuelta al pasado gracias a algo que se ha percibido en el presente, un olor, un sabor, o como en este caso el libro de cocina de Tita. Además dentro del primer flash back, existen otros que son creados por el olor y el sabor de las recetas que hacían Nacha y Tita.

### ***Personajes***

- **Tita:** Es la protagonista de la historia. Es una chica joven que a lo largo de la narración va aclarando sus ideas sobre el amor. Desde muy joven está enamorada de Pedro, al que se le niega por ser la hija menor de la familia. Su meta en la vida es conseguir la felicidad.
- **Mamá Elena:** Actúa como el personaje antagonista de la historia. Hace todo lo posible para que Tita tenga que sufrir tanto como ella lo había hecho en su época, cumpliendo con la tradición familiar. Es la madre de la familia de la Garza. Es una mujer de carácter muy totalitario y rígido, cuya mirada escalofriante podía asustar incluso al capitán de una tropa militar.
- **Pedro:** Es la persona que está enamorada con Tita, pero que por culpa de la tradición familiar no puede contraer matrimonio con ella. Para conseguir estar a su lado decide casarse con Rosaura, la hermana de Tita. Se le puede considerar como un personaje principal porque tiene un carácter importante dentro de la obra.
- **Nacha:** es la criada que cría a Tita y que le enseña todos los trucos de cocina, es muy buena. Es el personaje que actúa como confidente, porque es a ella a la que acudía Tita cuando tenía algo que contar.
- **Gertrudis:** Es la otra hermana de Tita, y actúa como un personaje en la que tiene mucha confianza, a la que se le pueden contar los problemas, por eso también actúa como confidente.
- **Rosaura:** Es la hermana de Tita, que se casa con Pedro sin importarle que no la quiera. Tiene una forma de actuar un poco egoísta y es bastante inútil a la hora de cocinar y de criar a su hija Esperanza.
- **Chencha:** es la otra criada que tienen, es muy alegre. Utiliza un lenguaje vulgar. A medida que va conociendo mejor a Tita, se van haciendo más amigas.
- **John Brown:** es un doctor inglés enamorado de Tita, es un hombre muy bueno y muy comprensivo.
- **Esperanza:** es la hija de Rosaura, con ella gracias a Tita no se cumple la tradición y se casa con el hijo de John. Es la madre de la chica que narra la historia.

### ***Perspectiva del narrador***

La narradora de la historia es la sobrina-nieta de Tita, y narra de forma transcriptora ya que relata los hechos tal y como los ha escrito Tita en su libro de cocina.

### ***Valoración de la obra***

La situación en la que se encuentra Tita, la protagonista, es muy injusta. El ser la hija menor de la familia no le permite conseguir el verdadero amor que quiere con Pedro. La actitud rebelde que asemeja al final de la narración es la que debería haber adoptado casi desde el principio, pero la influencia que tiene su madre sobre ella es tan potente que nada puede hacer contra ella. Solo es en el momento que muere la madre cuando la protagonista puede comenzar a vivir de la forma que quiera.

El hilo que sigue la historia es interesante y divertido, pero todo en general es un poco fantasioso para mi gusto. Este libro representa un movimiento de liberalización de la mujer de una sociedad en la que se encontraba reprimida por la fuerza del hombre. Gracias a libros como este la mujer ha pasado de encontrarse

marginadas en la sociedad a tener los mismos derechos y deberes que cualquier hombre.

***Recursos estilísticos y literarios que se aprecian en la novela***

En la obra el uso de la descripción es muy frecuente para desarrollar las características de objetos, hechos, personas y cosas relacionadas con el campo semántico de la alimentación. Otro recurso característico del libro es el uso frecuente de comparaciones.